



## EVROPSKA UNIJA

EVROPSKI PARLAMENT

SVET

Bruselj, 4. september 2023  
(OR. en)

2021/0399 (COD)

PE-CONS 30/23

COPEN 163  
CT 101  
ENFOPOL 252  
JAI 657  
CODEC 924

### ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o spremembi  
Sklepa Sveta 2005/671/PNZ v zvezi z njegovo uskladitvijo s pravili Unije o  
varstvu osebnih podatkov

**DIREKTIVA (EU) 2023/...**  
**EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**z dne ...**

**o spremembi Sklepa Sveta 2005/671/PNZ**  
**v zvezi z njegovo uskladitvijo s pravili Unije o varstvu osebnih podatkov**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 16(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Stališče Evropskega parlamenta z dne 12. julija 2023 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne ....

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1</sup> zagotavlja harmonizirana pravila o varstvu in prostem pretoku osebnih podatkov, ki se obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, vključno z varovanjem pred grožnjami javni varnosti in njihovim preprečevanjem. V skladu z navedeno direktivo bi morale države članice osebne podatke obdelovati tako, da je zagotovljena ustrezna varnost osebnih podatkov. Navedena direktiva prav tako določa, da mora Komisija pregledati druge ustrezne pravne akte, ki jih je sprejela Unija, da se oceni potreba po njihovi uskladitvi z navedeno direktivo in se po potrebi oblikujejo ustrezni predlogi za spremembo teh aktov, da se zagotovi dosleden pristop k varstvu osebnih podatkov v okviru področja uporabe navedene direktive.

---

<sup>1</sup> Direktiva (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ (UL L 119, 4.5.2016, str. 89).

- (2) Sklep Sveta 2005/671/PNZ<sup>1</sup> določa posebna pravila o izmenjavi informacij in sodelovanju v zvezi s terorističnimi kaznivimi dejanji. Za zagotovitev doslednega pristopa k varstvu osebnih podatkov v Uniji bi bilo treba navedeni sklep spremeniti, da se uskladi z Direktivo (EU) 2016/680. Navedeni sklep bi moral na način, ki je skladen z Direktivo (EU) 2016/680, zlasti opredeliti namen obdelave osebnih podatkov in navesti kategorije osebnih podatkov, ki se lahko izmenjujejo, v skladu z zahtevami iz člena 8(2) Direktive (EU) 2016/680, ob ustreznem upoštevanju operativnih potreb zadevnih organov.
- (3) Zaradi jasnosti bi bilo treba posodobiti sklicevanja iz Sklepa 2005/671/PNZ na pravne instrumente, ki urejajo delovanje Agencije Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol).

---

<sup>1</sup> Sklep Sveta 2005/671/PNZ z dne 20. septembra 2005 o izmenjavi informacij in sodelovanju na področju terorističnih kaznivih dejanj (UL L 253, 29.9.2005, str. 22).

- (4) Uporaba Sklepa 2005/671/PNZ, kamor sodi obdelava, vključno z izmenjavo in poznejšo uporabo, informacij v zvezi s terorističnimi kaznivimi dejanji, zajema obdelavo osebnih podatkov. Zaradi doslednosti in učinkovitega varstva takih osebnih podatkov je pomembno, da je obdelava osebnih podatkov, ki se izvaja na podlagi Sklepa 2005/671/PNZ, skladna s pravom Unije, vključno s pravili iz Direktive (EU) 2016/680, ter varnostnimi zahtevami, zaščitnimi ukrepi in jamstvi za varstvo podatkov iz drugih instrumentov prava Unije, ki vsebujejo določbe o varstvu podatkov, vključno z uredbama (EU) 2016/794<sup>1</sup> in (EU) 2018/1725<sup>2</sup> Evropskega parlamenta in Sveta, ter nacionalnim pravom.
- (5) V skladu s členom 6a Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske v zvezi z območjem svobode, varnosti in pravice, ki je priložen k Pogodbi o Evropski uniji (PEU) in k Pogodbi o delovanju Evropske unije (PDEU), pravila iz te direktive, ki se nanašajo na obdelavo osebnih podatkov s strani držav članic, kadar izvajajo dejavnosti, ki spadajo na področje uporabe poglavja 4 ali poglavja 5 naslova V tretjega dela PDEU, ne zavezujejo Irske, kadar Irske ne zavezujejo pravila, ki urejajo oblike pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah ali policijskega sodelovanja, v okviru katerih je treba upoštevati določbe predpisov, sprejetih na podlagi člena 16 PDEU.

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) 2016/794 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) ter nadomestitvi in razveljavitvi sklepov Sveta 2009/371/PNZ, 2009/934/PNZ, 2009/935/PNZ, 2009/936/PNZ in 2009/968/PNZ (UL L 135, 24.5.2016, str. 53).

<sup>2</sup> Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

- (6) V skladu s členoma 2 in 2a Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen PEU in PDEU, Danske ne zavezujejo in se zanje ne uporabljajo pravila, ki so določena v tej direktivi in se nanašajo na obdelavo osebnih podatkov s strani držav članic, kadar izvajajo dejavnosti, ki spadajo na področje uporabe poglavja 4 ali poglavja 5 naslova V tretjega dela PDEU.
- (7) V skladu s členom 42(1) Uredbe (EU) 2018/1725 je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je mnenje podal 25. januarja 2022 –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

## Člen 1

Sklep 2005/671/PNZ se spremeni:

(1) člen 1 se spremeni:

(a) točka (b) se črta;

(b) točka (d) se nadomesti z naslednjim:

„(d) „skupina ali organizacija“: teroristična skupina, kot je opredeljena v členu 2, točka 3, Direktive (EU) 2017/541, ter skupine in subjekti, navedeni v Prilogi k Skupnemu stališču Sveta 2001/931/SZVP\*.

---

\* Skupno stališče Sveta 2001/931/SZVP z dne 27. decembra 2001 o uporabi posebnih ukrepov za boj proti terorizmu (UL L 344, 28.12.2001, str. 93).“;

(2) člen 2 se spremeni:

(a) naslov se nadomesti z naslednjim:

„Posredovanje informacij o terorističnih kaznivih dejanjih Europolu in državam članicam“;

(b) doda se naslednji odstavek:

„3a. Vsaka država članica zagotovi, da se osebni podatki v skladu z odstavkom 3 tega člena obdelujejo le za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona terorističnih kaznivih dejanj in drugih kaznivih dejanj, za katera je pristojen Europol, kot so navedena v Prilogi I k Uredbi (EU) 2016/794. Taka obdelava ne posega v omejitve, ki se uporabljajo za obdelavo podatkov na podlagi Uredbe (EU) 2016/794.“;

(c) v odstavku 4 se doda naslednji pododstavek:

„Kategorije osebnih podatkov, ki jih je treba poslati Europolu za namene iz odstavka 3a, ostanejo omejene na kategorije iz oddelka B, točka 2, Priloge II k Uredbi (EU) 2016/794.“;

(d) v odstavku 6 se doda naslednji pododstavek:

„Kategorije osebnih podatkov, ki se lahko izmenjujejo med državami članicami za namene iz prvega pododstavka, ostanejo omejene na kategorije iz oddelka B, točka 2, Priloge II k Uredbi (EU) 2016/794.“.

## Člen 2

1. Države članice uveljavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo do ... [dve leti po začetku veljavnosti te direktive]. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice sporočijo Komisiji besedilo temeljnih predpisov nacionalnega prava, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

## Člen 3

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

*Člen 4*

Ta direktiva je naslovljena na države članice v skladu s Pogodbama.

V ...,

*Za Evropski parlament  
predsednica*

*Za Svet  
predsednik/predsednica*

---